

Г. С. ДОРЖИЕВА
А. А. ЩЕРБАКОВА



ОНОМАСИОЛОГИЯ vs ОНОМАСТИКА

ПРОБЛЕМЫ НОМИНАЦИИ

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
БУРЯТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ ДОРЖИ БАНЗАРОВА

Г. С. Доржиева, А. А. Щербакова

ОНОМАСИОЛОГИЯ VS ОНОМАСТИКА: ПРОБЛЕМЫ НОМИНАЦИИ

*Рекомендовано УМС БГУ
в качестве учебного пособия для обучающихся по направлениям
подготовки 45.04.01 Филология и 45.04.02 Лингвистика*

Улан-Удэ
Издательство Бурятского госуниверситета
2019

УДК 81'37 (075.8)
ББК 81.053.16Я73
Д 687

Утверждено к печати
редакционно-издательским советом
Бурятского госуниверситета

Рецензенты

П. П. Дашинимаева, д-р филол. наук, профессор
Ю. Г. Пушкарева, канд. филол. наук, доцент

Доржиева Г. С.

Д 687 Ономасиология vs ономастика: проблемы номинации: учеб. пособие / Г. С. Доржиева, А. А. Щербакова. — Улан-Удэ : Изд-во Бурят. гос. ун-та, 2019. — 196 с. ISBN 978-5-9793-1329-0

В пособии представлены основы методологии научного познания при изучении категорий и направлений ономасиологических и ономастических исследований, комплексный филологический анализа единиц языка с точки зрения осуществления ими номинативной или репрезентативной, функций, соответствующий терминологический аппарат. Материал пособия ориентирует студентов на более глубокое проникновение в суть специфики мотивированных и немотивированных знаков, знаков с разной степенью расчлененности в подаче языкового содержания. Пособие выполнено в русле современной антропоцентрической парадигмы, способствует развитию и совершенствованию умения работы с научной и справочной литературой, филологической, коммуникативной и межкультурной компетенций для повышению профессионального уровня будущих специалистов-филологов.

Пособие предназначено для студентов магистратуры и бакалавриата, аспирантов, а также всех тех, кто изучает, зарубежную филологию, интересуется историей и культурой стран изучаемого языка.

Dorzhieva G. S.

Onomasiology vs onomastics: nomination issues / G. S. Dorzhieva, A. A. Tsherbakova. — Ulan-Ude : Buryat State University Publishing Department, 2019. — 196 p. ISBN 978-5-9793-1329-0

The guidebook presents the foundations of the methodology of scientific knowledge in the study of onomasiological and onomastic categories and directions. It contains a comprehensive philological analysis of nominative or representative functions of language units, the appropriate terminology. Due to the information given in the guidebook the students are focused on a deeper insight into the specifics of motivated and unmotivated signs, the ones with different degrees of dissection of language content. The guidebook presents the current anthropocentric paradigm, promotes the development of the ability to work with scientific and reference literature, and improves philological, communicative and intercultural competence of future philologists.

The guidebook is intended for undergraduate and graduate students, post-graduate students, and all those who study foreign philology, are interested in the history and culture of the country of the target language.

УДК 81'37 (075.8)
ББК 81.053.16Я73

ISBN 978-5-9793-1329-0

© Бурятский госуниверситет им. Д. Банзарова, 2019

Language is the dress of thought.
Язык — одежда мыслей.

*Джонсон Сэмюэль (1709–1784),
английский писатель и лексикограф*

ПРЕДИСЛОВИЕ

Современные условия обучения иностранным языкам диктуют новые требования к учебным материалам, в связи с чем возникает интерес к проблемам, связанным с поиском новых аспектов и направлений исследований. Учебное пособие «Ономасиология vs ономастика: проблемы номинации» предназначено для аудиторной и самостоятельной работы магистрантов очного обучения направления подготовки 45.04.01 «Филология» и 45.04.02 «Лингвистика» по дисциплинам «Ономасиология», а также «Филология в системе современного гуманитарного знания», «Современные направления лингвистики», «Семиотика», «Теория коммуникации», «Социолингвистика».

Цель пособия — оптимизация и систематизация аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы в соответствии с новыми требованиями ФГОС ВО; овладение основами методологии научного познания при изучении основных категорий и направлений ономасиологических и ономастических исследований, ознакомление с соответствующим терминологическим аппаратом; развитие и совершенствование филологической, коммуникативной и межкультурной компетенций для повышению профессионального уровня будущих специалистов-филологов.

Пособие выполнено в русле современной антропоцентрической парадигмы, способствует развитию и совершенствованию умения работы с научной и справочной литературой, а также комплексного филологического анализа единиц языка с точки зрения осуществления ими номинативной или репрезентативной функции. Материал пособия ориентирует студентов на более глубокое проникновение в суть специфики мотивированных и немотивированных знаков, знаков с разной степенью расчлененности в подаче языкового содержания.

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины:

ОК-1 — должен обладать способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу;

ОПК-3 — должен обладать способностью демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования.

Магистрант по окончании лекционных и практических занятий должен **знать**: о месте ономасиологии в системе современного гуманитарного знания, об основных направлениях ономасиологических исследований.

Магистрант должен **уметь** различать ономасиологию на уровне языка-системы и ономасиологию на уровне языка-речи; выявлять особенности методологических принципов и методических приемов в парадигме ономасиологического знания.

Магистрант должен **владеть** основами методологии научного познания, базовыми приемами сопоставления способов номинации (реалий) в разных языках.

Пособие состоит из трех разделов:

- I. Ономасиология как наука о номинативной деятельности
- II. Ономастика как самостоятельный раздел языкознания
- III. Типология и аксиология вторичной номинации

В разделе «Ономасиология как наука о номинативной деятельности» представлен широкий обзор лингвистических исследований, раскрывающих различные аспекты ономасиологии, существующих определений в трудах отечественных и зарубежных ученых. Авторы дают общую характеристику теории номинации в широком и узком смысле, ономасиологию на уровне языка-системы, когда за основу берется означаемое, чтобы определить его означающее, и ономасиологию на уровне речи, в реализации; в этом случае исходят от денотата (представления о конкретном предмете), чтобы определить его обозначение.

В разделе «Ономастика как самостоятельный раздел языкознания» рассматриваются объект и предмет ономастики, ее связь с ономасиологией, аспекты ономастических исследований, функции имени собственного в художественных и газетных текстах. Имена собственные в текстах различных жанров выступают в качестве лексических единиц, обладающих сложной семантической структурой, способных выполнять разнообразные функции. Их присутствие в тексте вносит предметно-логическую, энциклопедическую, социальную, идеологи-

ческую, культурную и эмоционально-оценочную информации, с помощью которого осуществляется целенаправленное речевое воздействие на читателя.

В третьем разделе «Типология и аксиология вторичной номинации» рассматриваются теоретические вопросы, связанные с проблемой языковой оценки, основные пути развития номинации и типы собственных имен аналогичных у всех народов, хотя многие частности при этом не совпадают. Любой акт номинации осуществляется в контексте культурной традиции, а культурная традиция — это выраженный в социально-организованных стереотипах групповой опыт, который путем пространственно-временной передачи аккумулируется и воспроизводится в человеческих коллективах.

Каждый раздел сопровождается вопросами и заданиями для самостоятельной работы, которые помогут студентам обратить внимание на ключевые термины и понятия теории номинации.

Изложение теоретических положений подкреплено примерами из прозаических произведений классиков русской, английской, немецкой и французской литературы. Проведенный анализ примеров будет иллюстрацией к практике применения таких методов научного анализа, как метод наблюдения, методы компонентного и концептуального анализа, дискурс-анализа и др. В совокупности они приучают студентов к более внимательному прочтению как научной, так и художественной литературы.

Пособие включает тестовые задания с ключами, темы докладов и рефератов, магистерских диссертаций, словарь антропонимических и топонимических терминов. Библиографический список включает литературу и лексикографические источники, использованные в работе.

Пособие предназначено для студентов магистратуры и бакалавриата, аспирантов, а также всех тех, кто изучает зарубежную филологию, интересуется историей и культурой стран изучаемого языка.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
I. Ономасиология как наука о номинативной деятельности в языке	
1. Объект и предмет ономасиологии	6
2. Проблемы ономасиологии	11
3. Истоки теоретической ономасиологии	13
4. Номинация как процесс мышления. Виды мотивированности слова	21
5. Аспекты номинации.	34
6. Гносеологические и лингвистические основы теории номинации	37
Вопросы и задания	47
II. Ономастика как самостоятельный раздел языкознания	50
1. Объект и предмет ономастики	51
2. Аспекты ономастических исследований	57
3. Функции имени собственного в художественных текстах	65
4. Семантические модификации имен собственных в газетном тексте	71
5. Функциональные и формальные признаки образной топонимии	75
Вопросы и задания	81
III. Типология и аксиология вторичной номинации	
1. Роль вторичной номинации в образовании терминологических и номенклатурных единиц	86
2. Типология номинаций (на примере названий байкальских ветров)	94
3. Образная номинация в топонимике Квебека	100
4. Образно-ассоциативные комплексы в международной топонимической номинации	122
5. Антиномия культурных смыслов исторического символа Ватерлоо	130
6. Имена известных исследователей Бурятии в ономастической терминологии	137
Вопросы и задания	145

Заключение	149
Тесты	151
Темы докладов и рефератов	165
Библиографический список	168
Приложение	178
Ключи к заданиям и тестам	190